



Miniatura z kodeksu BUWr IVF 232 (1745 r.)

Modlitwa o świętej, pobożnej i sprawiedliwej fundatorce Annie

O ty, święta i nasza ukochana fundatorko Anno, pochodząca z wysokiego rodu córko dostojnego króla Czech i zaślubiona znamienitemu księciu Śląska, bardzo szlachetna na tym świecie, lecz o wiele szlachetniejsza zgodnie ze słowami, które wypowiedział sam Pan u św. Jana w rozdziale V (J 5, 29), że ci, co czynili dobro, wejdą do życia wiecznego! Wiemy więc i niech będzie wiadome, że w swoim życiu ćwiczyłaś się we wszystkich cnotach i upewniałaś w prawdziwej i szczerzej wierze wobec Boga, który ozdobił cię dobrymi czynami w miłości, jaką okazywałaś względem Niego i twoich bliskich, w miłosierdziu wobec ubogich, a zwłaszcza wobec duchownych, czego w pełni dowiodłaś poprzez liczne fundacje świątyń, które wzniosłaś i Panu Bogu na chwałę ofiarowałaś.

Oto jest moje serdeczne błaganie, abyś poprzez swoje wstawiennictwo u Boga zechciała uzyskać dla nas, byśmy pragnęły z Nim pozostać i Pana z całego serca wielbić i błogosławić, żyć w pokoju, miłości i jedności niczym rodzone siostry, w dziękczynieniu troszcząc się o chwałę Boga. Proszę cię również święta fundatorko Anno, wyproś dla nas u Najwyższego Boga, aby zechciał udzielić nam pokory w każdym utrapieniu. [Wszystko], co tutaj nas otacza, niech będzie czy to przyjmowane czy dawane tak, abyśmy z ukochanym Hiobem przez cały czas mogły wielbić Jego Święte Imię i błogosławić Je. Wyproś nam przez swoje wstawiennictwo u Boga, naszego ukochanego Pana Jezusa Chrystusa, abyśmy tak mogły żyć i zdołały poprzez to życie odziedziczyć życie wieczne.

W czym niech nam dopomoże Trójca Święta i twoja szczerza modlitwa.
 Amen

Eyn gebtlein von der seligen fromen gerechten styffterin anna

O du selige und unser libe styfterin anna von edlen hoem stamme geboren als nemlich eyne tochter eines erlauchten hochgeboren koniges von Bemen und bist vortrawet worden einem hochgeboren fursten der Schlesye seher edel noch der welt aber noch vil edler an der worten des herren die her selber geredt und geschprachen hat als nemlich Johannis am v die do guttes gethan haben sollen eingehen yn das ewige leben so wissen wir und seint es gewiß das du dich in deinem leben yn allen togenden geubet und beweiset yn rechtem woren glauben gegen got der do gecziret gewest ist mit gutten wercken yn der liebe host du gewandert gegen got und deynem nehesten yn der barmherczikeit gegen den armen und sunderlich gegen geistlichen personen das hostu wol beweist an vilen gestiften und gotas hewsern die du auferbauet und gote dem herren czu lobe czu geegent und gegeben host nhu ist mein herczliche beger das du uns durch trawe vorbete bey gotte erwerben wollest das wir dabey mochten vobleyben und got dem herren auß ganzem herczem loben und gebenedeien yn fride liebe und eynigkeit als leibliche Schwestern leben dy lobe gottes yn dancke annemen auch bite ich dich du selige stifterin Anna das du den allerhochsten got wollest vor uns biten das er uns volt gedolt vorleyen yn allem betrubniß was her uber uns vorhenget es sey yn nemen ader yn geben das wir mit dem lieben Job alle zeit seinen heiligen namen mogen loben und gebenedeien das Erwirb uns durch deine vorbete bey got unsern lieben herren Jhesu Christo und das wir also mogen leben das wir mogen ererben noch diesem leben das ewige leben das hellfe uns die heilige dreyfaltigkeit und deine trawe vorbete.

Amen

Modlitwa z kodeksu BUWr IO 33, f. 151^v-153^v, własność Anny Frybelin, 2. poł. XVI w.